

- б) позицијама мјеста за сидрење, стајање и ноћење из члана 8. овог споразума;
- 7) органима надлежним за управљање водама;
- 8) надлежним органима и тијелима за хидролошке и метеоролошке послове;
- 9) лукама и пристаништима отвореним за међународни саобраћај;
- 10) о услугама РИС-а које обе уговорне стране пружају и
- 11) ознакама јавних пловила.

Члан 40.

Одредбе овог споразума не утичу на права и обавезе утврђене другим међународним уговорима који обавезују уговорне стране.

Одредбама овог споразума, као и његовом примјеном, ничим се не задире у питање утврђивања и обиљежавања међудржавних граница између уговорних страна.

Члан 41.

Овај споразум ступа на снагу 30. (тридесетог) дана од дана пријема последње од нота којом се уговорне стране међусобно

обавештавају, дипломатским путем, да су испуњени услови предвиђени унутрашњим законодавством уговорних страна за његово ступање на снагу.

Овај споразум закључује се на неодређено вријеме. Свака уговорна страна може га отказати у писаном облику дипломатским путем. Споразум престаје да важи након истека шест мјесеци од датума пријема обавјештења о отказивању.

Потписано у Београду, дана 04. маја 2012. године, у два оригинална примјерка, сваки на службеним језицима у Босни и Херцеговини (босанском, српском и хрватском језику) и српском језику, при чему су сви текстови подједнако вјеродостојни.

За Савјет министара
Босне и Херцеговине
Министар комуникација и
транспорта
Дамир Хаџић, с. р.

За Владу Републике Србије
Министар за инфраструктуру и
енергетику
Милутин Мркоњић, с. р.

Члан 3.

Ова одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-3315-9/12
08. новембра 2012. године
Сарајево

Председавајући
Бакир Изетбеговић, с. р.

На основу члана V 3. d) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука број 01,02-05-2-1009/12 од 27. октобра 2012. године), Предсједништво Босне и Херцеговине на 28. редовној сједници, одржаној 8. новембра 2012. године, донијело је

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O PLOVIDBI PLOVNIM PUTEVIMA NA UNUTRAŠNJIM VODAMA I NJIHOVOM TEHNIČKOM ODRŽAVANJU

Члан 1.

Ratifikuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o plovidbi plovnim putevima na unutrašnjim vodama i njihovom tehničkom održavanju, potpisan u Beogradu, 4. maja 2012. godine, na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, te na službenom jeziku Republike Srbije - srpskom jeziku.

Члан 2.

Текст Споразума гласи:

SPORAZUM

IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O PLOVIDBI PLOVNIM PUTEVIMA NA UNUTRAŠNJIM VODAMA I NJIHOVOM TEHNIČKOM ODRŽAVANJU

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Srbije i (u daljem tekstu: ugovorne strane),

svjesne potrebe za olakšavanjem i razvijanjem međunarodnog i međudržavnog saobraćaja na unutrašnjim plovnim putevima,

svjesne očekivanog porasta međunarodnog i međudržavnog prijevoza tereta kao posljedice rastuće međunarodne razmjene, naglašavajući važnost unutrašnje plovidbe, koja u poređenju s ostalim vidovima unutrašnjeg saobraćaja ima privredne i ekološke prednosti, i

vodene željom za zajedničkim reguliranjem plovidbe na plovnim putevima unutrašnjih voda i njihovom tehničkom održavanju,

u skladu sa Okvirnim sporazumom o slivu rijeke Save, Protokolom o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save potpisanim 3. decembra 2002. godine u Kranjskoj Gori, Sporazumom o izmjenama Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i Protokolom o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save, potpisanim 2. aprila 2004. godine u Ljubljani, ugovorile su sljedeće:

**DIO I
OPĆE ODREDBE**

Члан 1.

Ovim sporazumom ureduju se odnosi ugovornih strana koji se odnose na plovidbu plovnim putevima rijeke Save i Drine između riječnog km 0,00 i riječnog km 15,00 na državnoj teritoriji ugovornih strana, kao i njihovo tehničko održavanje.

Члан 2.

U smislu ovog sporazuma:

1) "zajednički plovni put rijeke Save" je međunarodni plovni put rijeke Save između riječnog km 178 i riječnog km 210,8;

2) "plovni put rijeke Drine" je plovni put rijeke Drine između riječnog km 0,00 i riječnog km 15,00;

3) "plovilo" označava svaki plovni objekat unutrašnje plovidbe namijenjen za plovidbu uključujući čamce i skele, kao i tehnička plovila;

4) "brodovi ugovornih strana" su trgovački brodovi sa ili bez sopstvenog pogona, upisani na državnoj teritoriji jedne od ugovornih strana u skladu sa njenim nacionalnim zakonodavstvom, sposobni za plovidbu u području primjene ovog ugovora;

5) "javno plovilo" je plovilo koje upotrebljavaju organi države jedne od ugovornih strana, a koja nisu ratna plovila i koriste se isključivo u neprivredne svrhe;

6) "ratna plovila" su plovila koji su pod komandom vojnog lica vojske država ugovornih strana, a čije su posade vojni;

7) "organizatori plovidbe" su fizička ili pravna lica koja su registrirana za obavljanje djelatnosti plovidbe, koja imaju stalno sjedište svog privrednog društva ili trajni boravak u ugovornoj strani;

8) "luke i pristaništa" su vođeni i sa vodom neposredno povezani kopneni prostori sa objektima namijenjenim za pristajanje, sidrenje i zaštitu plovnih objekata, kao i ukrcavanje i iskrcavanje putnika i tereta;

9) "međudržavni prijevoz" je prijevoz stvari i/ili putnika koji obavljaju brodovi ugovornih strana između luka, odnosno pristaništa koja se nalaze na državnoj teritoriji jedne ugovorne strane i luka, odnosno pristaništa koja se nalaze na državnoj teritoriji druge ugovorne strane;

10) "prijevoz brodovima treće države" je prijevoz stvari i/ili putnika između luka, odnosno pristaništa koja se nalaze na državnoj teritoriji jedne ugovorne strane i luka, odnosno pristaništa koja se nalaze na državnoj teritoriji druge ugovorne strane, brodovima koji viju zastavu treće države;

11) "prijevoz za treće države ili iz trećih država" je prijevoz stvari i/ili putnika koji se obavlja brodovima jedne ugovorne strane između luka, odnosno pristaništa na državnoj teritoriji druge ugovorne strane i luka, odnosno pristaništa na državnoj teritoriji države koja nije ugovorna strana;

12) "kabotaža" je prijevoz putnika i stvari između luka i pristaništa i drugih dijelova unutrašnjih plovnih puteva koji se nalaze na državnoj teritoriji jedne ugovorne strane, a koji se obavlja brodovima koja viju zastavu druge ugovorne strane;

13) "tehničko održavanje plovnog puta" podrazumijeva planiranje i izvršavanje poslova hidrografskih mjerenja, hidrotehničkih radova i obilježavanja plovnog puta;

14) "investicioni radovi" podrazumijevaju izvođenje radova u vezi sa projektima kojima se postiže veća klasa plovnog puta ili poboljšavaju uvjeti plovidbe, a ne pripadaju tehničkom održavanju, za koje je potrebno pribaviti propisane saglasnosti i dozvole u skladu sa nacionalnim propisima ugovornih strana;

15) "granična kontrola" je kontrola lica i putnih isprava, kontrola brodova i drugih plovnih objekata, kontrola stvari koja se vrši na području graničnog prijelaza u vezi sa namjeravanim prelaskom državne granice ili neposredno nakon što je izvršen prelazak državne granice i druga kontrola prometa lica, tereta i usluga, brodova i drugih plovnih objekata, životinja i bilja preko državne granice.

DIO II PLOVIDBA

Član 3.

Plovilima ugovornih strana dozvoljeno je da plove unutrašnjim plovnim putevima iz člana 1. ovog sporazuma i da upotrebljavaju luke i pristaništa koja se nalaze na njima, uz uvjet da poštuju važeće nacionalne propise ugovornih strana i odredbe međunarodnih ugovora koje se odnose na navedene plovnne puteve.

Javna plovila ugovornih strana mogu ploviti zajedničkim plovnim putem pod uvjetom da imaju istaknute oznake prema važećim propisima ugovorne strane kojoj pripadaju.

Ratna plovila ugovornih strana mogu ploviti zajedničkim plovnim putem pod uvjetom da imaju istaknute oznake prema važećim propisima ugovorne strane kojoj pripadaju, da imaju saglasnost nadležnog organa druge ugovorne strane i da poštuju odredbe o neškodljivom prolasku.

Zahtjev za plovidbu ratnih plovila zajedničkim plovnim putem podnosi se preko ministarstva nadležnog za vanjske poslove ugovorne strane kojoj pripadaju najkasnije 30 dana prije obavljanja plovidbe, a saglasnost za plovidbu izdaje ministarstvo nadležno za vanjske poslove druge ugovorne strane najkasnije 7 dana prije obavljanja plovidbe.

Brodovi koji plove plovnim putem navedenim u članu 1. ovog sporazuma mogu se služiti radio stanicama i obalnim uređajima za vezu u plovidbene svrhe.

Član 4.

Nadležni organi jedne ugovorne strane neće brodovima druge ugovorne strane naplaćivati naknade radi poboljšanja

uvjeta plovidbe i korištenja objekata sigurnosti plovidbe, osim onih u sistemu Rječnih informacionih servisa (u daljem tekstu: RIS).

Sva pitanja iz domena korištenja RIS-a bit će usklađena sa evropskim standardima i razmatrat će ih Međudržavna komisija.

Član 5.

Popriječna plovidba skelama i drugim plovilima na zajedničkom plovnom putu dozvoljena je samo uz prethodno sprovedeni postupak za otvaranje graničnog prijelaza, u skladu sa važećim nacionalnim propisima i međunarodnim ugovorima između ugovornih strana.

Član 6.

Plovnih objekti jedne od ugovornih strana dolaskom ili odlaskom na/sa državne teritorije druge ugovorne strane, podliježu nadzoru graničnih službi na zajedničkom plovnom putu, u skladu sa važećim nacionalnim propisima ugovornih strana i odredbama međunarodnih ugovora koje se odnose na pojedine plovnne puteve.

Graničnu kontrolu obavljaju nadležni organi ugovornih strana na određenom graničnom prijelazu.

Član 7.

Plovidba plovila koja viju zastavu države jedne ugovorne strane i nisu obavili graničnu kontrolu radi ulaza na državnu teritoriju druge ugovorne strane, slobodna je na zajedničkom plovnom putu, bez obaveze obavljanja navedenih graničnih kontrola, uz uvjet da se ne ostvaruje kontakt sa obalom ili drugim plovnim objektima na državnoj teritoriji druge ugovorne strane i uz uvjet najave prolaska najbližem organu nadležnom za sigurnost plovidbe druge ugovorne strane.

Član 8.

Sidrenje, stajanje i noćenje plovila i sastava tokom plovidbe na zajedničkom plovnom putu slobodno je na za to određenim mjestima bez obaveze obavljanja graničnih kontrola, uz uvjet da se ne ostvaruje kontakt s obalom ili drugim plovnim objektima na državnoj teritoriji druge ugovorne strane; da se sidrenje, stajanje i noćenje plovila i sastava obavezno najavi najbližem organu nadležnom za sigurnost plovidbe, carini i graničnoj policiji na državnoj teritoriji gdje se plovilo nalazi, kao i da se poštuju nacionalni propisi ugovorne strane na čijoj se državnoj teritoriji sidrište nalazi.

Član 9.

Pristajanje plovila iz jednog sastava uz plovila drugog sastava radi ukrcavanja i/ili iskrcavanja stvari i/ili putnika izvan luka i pristaništa, dozvoljeno je samo uz odobrenje i prema uvjetima koje odrede nadležni organi ugovorne strane na čijoj se državnoj teritoriji takvo pristajanje treba odvijati.

Član 10.

Kod zaustavljanja plovila u međunarodnom saobraćaju na zajedničkom plovnom putu zbog više sile, izvan graničnog prijelaza i dozvoljenih mjesta za sidrenje plovila, prekrcavanja i/ili ukrcavanja stvari i/ili putnika, zapovjednik plovila ili osoba koju on ovlasti, dužan je da se odmah prijavi najbližem organu nadležnom za sigurnost plovidbe, nadzor državne granice i carinskom organu, a po potrebi i drugim organima nadležnim za obavljanje poslova granične veterinarske, fitosanitarne i sanitarne inspekcije u državi ugovorne strane na čijoj državnoj teritoriji je došlo do zaustavljanja.

U slučaju više sile na zajedničkom plovnom putu, dozvoljava se javnim plovilima države jedne ugovorne strane, da na poziv zapovjednika plovila koji je u opasnosti, da uplove na državnu teritoriju druge ugovorne strane radi spašavanja plovila i posade, kao i prevoženja spasilačkih ekipa, uz prethodnu najavu najbližem organu nadležnom za sigurnost plovidbe, odnosno za nadzor državne granice druge ugovorne strane.

Član 11.

Organi nadležni za sigurnost plovidbe ugovornih strana zajednički ispituju i donose odluke o preduzimanju potrebnih mjera za sigurnost plovidbe u slučaju plovidbenih nezgoda plovila i sastava, nastalih za vrijeme plovidbe na zajedničkom plovnom putu, kada se te plovidbene nezgode dogode na državnoj teritoriji druge ugovorne strane.

Ствари spašene sa plovila jedne ugovorne strane, koji je pretrpio plovidbenu nezgodu na državnoj teritoriji druge ugovorne strane ne podliježu obavezi plaćanja uvoznih dažbina, pod uvjetom da se pod carinskim nadzorom otpreme sa carinskog područja.

Član 12.

U slučaju izlivanja zagađujućih ili opasnih materija sa plovila, nadležni organi država ugovornih strana utvrđuju odgovornost, nastalu štetu i preduzimaju potrebne mjere u skladu sa važećim propisima.

Član 13.

Ugovorne strane mogu, po potrebi, formirati ad hoc Komisiju za ispitivanje plovidbenih nezgoda. Komisiju čini po tri imenovana predstavnika svake ugovorne strane.

Komisija iz stava 1. ovog člana sastaje se, po potrebi, u slučaju nastanka pojedinačne plovidbene nezgode.

Članovi Komisije za ispitivanje plovidbenih nezgoda, državljani jedne ugovorne strane, mogu ploviti na državnoj teritoriji druge ugovorne strane radi obavljanja zajedničkog uvidaja i ispitivanja plovidbene nezgode, na osnovu spiska članova Komisije, izdatog od nadležnog organa za sigurnost plovidbe, koji se mora dostaviti organu nadležnom za nadzor državne granice druge ugovorne strane, prije početka uvidaja.

Član 14.

Prijevoz stvari i putnika za ili iz treće zemlje dozvoljen je samo uz dozvolu nadležnog organa ugovorne strane na čijoj se državnoj teritoriji obavlja ukrcaj ili iskrcaj.

Član 15.

Kabotaža je dozvoljena samo uz posebno odobrenje ugovorne strane na čijoj se državnoj teritoriji nalaze luke i pristaništa između kojih se namjerava vršiti prijevoz.

Član 16.

Organizatori plovidbe ugovornih strana mogu međusobno da zaključuju tehničke, komercijalne i druge sporazume u području primjene ovog sporazuma, u skladu sa važećim propisima ugovornih strana.

Član 17.

Ugovorne strane, u skladu sa nacionalnim propisima, postupaju bez diskriminiranja prema svim brodovima i drugim plovilima u međunarodnoj plovidbi u pogledu slijedećih obaveza:

- 1) naplaćivanje brodskih i lučkih taksi i plaćanje usluga;
- 2) korištenje lučke opreme, mjesta sidrenja i drugih plovidbenih uređaja od opće koristi;
- 3) utovara i istovara tereta i ukrcaja i iskrcaja lica;
- 4) sprovođenje svih oblika kontrola i izdavanje dokumenata od nadležnih organa;
- 5) snabdjevanje plovila gorivom, mazivom, vodom i namirnicama, lijekovima i drugim teretom za isključivu upotrebu na plovilu;
- 6) korištenje objekata sigurnosti plovidbe;
- 7) usluge RIS-a.

Član 18.

Članovi posade brodova ugovornih strana, radi prelaska državne granice ugovornih strana, moraju imati važeću ispravu koja je propisana za prelazak državne granice ugovornih strana.

Na brodu, zajedno sa članovima posade, mogu se nalaziti njihovi supružnici i maloljetna djeca, uz uvjet da posjeduju isprave koje su navedene u stavu 1. ovog člana.

Na plovnom putu iz člana 1. ovog sporazuma, članovi posade broda ugovornih strana kod prelazanja državne granice ugovornih strana, ukrcaja i iskrcaja na/sa broda i na području luka i pristaništa, otvorenih za međunarodni saobraćaj moraju da posjeduju važeću brodarsku knjižicu. Ove odredbe važe i za članove porodica posade broda iz stava 2. ovog člana, upisane u brodarsku knjižicu i za članove posade broda ugovornih strana koji posjeduju brodarsku knjižicu koju su izdale druge države u skladu s odgovarajućim međunarodnim ugovorima. Odredbe ovog stava ne odnose se na članice.

Sva lica iz st. 1. i 2. ovog člana moraju biti upisana u spisak članova posade.

Član 19.

Svaka od ugovornih strana će na svom dijelu plovnog puta iz člana 1. ovog sporazuma priznati zvanja i ovlaštenja za posadu plovila druge ugovorne strane, uključujući i zapovjednika broda, koje je izdala druga ugovorna strana, kao i druge brodske isprave i knjige koje se nalaze na plovilu.

Član 20.

U slučaju da član posade broda jedne od ugovornih strana na plovilu prekrši propise druge ugovorne strane dok se na njenoj teritoriji plovilo nalazi, nadležni organi preduzimaju mjere u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom samo uz saglasnost ambasade ili konzulata druge ugovorne strane zastave plovila.

Izuzetno ako mjere iz stava 1. ovog člana ne trpe odlaganje, nadležni organi će ih preduzimati protiv tog člana posade bez saglasnosti, ali uz obavezno obavještanje ambasade ili konzulata ugovorne strane zastave plovila, u slijedećim slučajevima:

- 1) ako kršenje nacionalnih propisa prouzrokuje posljedice na državnoj teritoriji ugovorne strane na kome se plovilo nalazi;
- 2) ako kršenje nacionalnih propisa u određenom slučaju narušava javni red i sigurnost ugovorne strane na čijoj se državnoj teritoriji plovilo nalazi;
- 3) ako krši granični režim propisan nacionalnim propisima ugovorne strane;
- 4) ako se počinjeno djelo smatra krivičnim djelom prema nacionalnim propisima ugovorne strane na čijoj se državnoj teritoriji plovilo nalazi;
- 5) ako je djelo počinjeno samo protiv ili na štetu lica koje nije član posade.

Odredbe stava 1. ovog člana ne utječu na pravo nadzora i istrage koje nadležni organi ugovorne strane, na čijoj se državnoj teritoriji plovilo nalazi, imaju prema svom zakonodavstvu.

DIO III

TEHNIČKO ODRŽAVANJE ZAJEDNIČKOG PLOVNOG PUTA

Član 21.

Ugovorne strane će na osnovu ovog sporazuma, sporazumno, u okviru svojih nadležnosti, vršiti tehničko održavanje zajedničkog plovnog puta u utvrđenoj kategoriji, u skladu sa međunarodnim propisima koji su na snazi.

Član 22.

Tehničko održavanje zajedničkog plovnog puta u cilju sigurnosti plovidbe obavljat će se na osnovu pravilnika iz člana 27. ovog sporazuma, višegodišnjih i godišnjih planova.

Ugovorne strane su dužne da višegodišnje i godišnje planove iz stava 1. ovog člana usaglase prije donošenja.

Tehničko održavanje zajedničkog plovnog puta obavljat će ovlaštena pravna lica.

Ovlaštena pravna lica država ugovornih strana iz stava 3. ovog člana mogu međusobno da zaključuju tehničke, komercijalne i druge sporazume iz oblasti primjene ovog sporazuma, a u skladu sa važećim propisima ugovornih strana.

Član 23.

Mašine i ostala sredstva za rad koja su namijenjena za tehničko održavanje zajedničkog plovnog puta, a koja se sa državne teritorije jedne ugovorne strane privremeno uvoze na državnu teritoriju druge ugovorne strane, oslobođena su svih uvoznih i izvoznih dažbina i ne podliježu uvoznim i izvoznim ograničenjima.

Objekti sigurnosti plovidbe, prije svega plovci i bove, koji usljed više sile dospijevaju sa državne teritorije jedne na državnu teritoriju druge ugovorne strane, ne podliježu uvoznim - izvoznim ograničenjima i bit će vraćeni ovlaštenom pravnom licu koje obavlja poslove tehničkog održavanja zajedničkog plovnog puta uz prethodnu najavu i odobrenje organa nadležnog za sigurnost plovidbe na teritoriji države gdje će se primopredaja obaviti.

Члан 24.

Sredstva za rad iz stava 1. člana 23. ovog sporazuma mogu se privremeno uvoziti i izvoziti, uz uvjet da se to prijavi organima nadležnim za carinske poslove.

Za sredstva koja se do određenog roka ne vrate, sprovede će se odgovarajući carinski postupak.

Члан 25.

Ugovorne strane dat će prioritet u sprovođenju carinskog postupka prilikom uvoza građevinskog materijala, mašina i ostalih sredstava rada koja se koriste u skladu sa ovim sporazumom.

Члан 26.

Plovila iz države jedne ugovorne strane koja se koriste prilikom tehničkog održavanja zajedničkog plovnog puta, mogu da borave i obavljaju radove na državnoj teritoriji druge ugovorne strane.

Predstavnici ovlaštenih pravnih lica država ugovornih strana za vršenje tehničkog održavanja zajedničkog plovnog puta, državljani jedne ugovorne strane mogu ploviti na teritoriji druge ugovorne strane radi vršenja poslova tehničkog održavanja zajedničkog plovnog puta, kao i prilikom zajedničkog redovnog ili vanrednog obilaska zajedničkog plovnog puta i objekata sigurnosti na njemu, na osnovu spiska. Spisak lica sačinjava organ nadležan za održavanje plovnog puta i dostavlja ga organima nadležnim za nadzor državne granice, carinskim i organima nadležnim za sigurnost plovidbe obje ugovorne strane.

Члан 27.

Međudržavna komisija iz člana 32. ovog sporazuma donijet će, u roku od 90 dana od dana osnivanja, Pravilnik o obilježavanju plovnog puta, kojim će se posebno utvrditi način i dionice, planiranje i kontrola izvršenja obilježavanja i Pravilnik o održavanju plovnog puta i druge akte u vezi sa tehničkim održavanjem.

Члан 28.

U cilju poboljšanja uvjeta za sigurnu plovidbu, ugovorne strane mogu vršiti pojedinačne i zajedničke investicione radove, odnosno izvoditi projekte na plovnom putu, u skladu sa nacionalnim propisima ugovornih strana i međunarodnim propisima koji obavezuju ugovorne strane.

Члан 29.

Prilikom pripreme tehničke dokumentacije za investicione radove u vezi sa izvođenjem projekata iz člana 28. ovog sporazuma, ugovorne strane će u skladu sa nacionalnim propisima provesti postupak procjene utjecaja projekta na okoliš.

Zahtjev za izdavanje lokacijske, građevinske, upotrebne dozvole i drugih potrebnih dokumenata sa propisanim priložima za izvođenje projekata iz stava 1. ovog člana koji će se izvoditi na teritoriji Bosne i Hercegovine, Ministarstvo za infrastrukturu i energetiku Republike Srbije dostavit će Ministarstvu komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine, koji će isti proslijediti svojim nadležnim organima za njihovo izdavanje.

Zahtjev za izdavanje lokacijske, građevinske, upotrebne dozvole i drugih potrebnih dokumenata sa propisanim priložima za izvođenje projekata iz stava 1. ovog člana koji će se izvoditi na teritoriji Republike Srbije, Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine dostavit će Ministarstvu za infrastrukturu i energetiku Republike Srbije, koji će isti proslijediti svojim nadležnim organima za njihovo izdavanje.

Troškove vođenja upravnih postupaka snose ugovorne strane.

Члан 30.

Za realizaciju projekata predviđenih ovim sporazumom, koji se odnose na zajedničke investicione radove u vezi sa rekonstrukcijom i modernizacijom plovnih puteva ugovorne strane će posebnim protokolima urediti tehnička i administrativna pitanja, kao i operativne procedure, i detalje koji nisu definirani ovim sporazumom.

Protokoli iz stava 1. ovog člana će biti važeći kada ih u istom tekstu odobre Vlada Republike Srbije i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine.

Члан 31.

Za operativno izvršenje zajedničkih investicionih radova na projektima rekonstrukcije i modernizacije važe odredbe iz čl. 23, 24, 25 i 26 ovog sporazuma.

DIO IV

MEĐUDRŽAVNA KOMISIJA

Члан 32.

Za praćenje provođenja i primjenu odredbi ovog sporazuma osniva se Međudržavna komisija, u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog sporazuma.

Međudržavnu komisiju čini po sedam imenovanih predstavnika svake ugovorne strane.

Međudržavna komisija može, po potrebi, angažirati predstavnike drugih organa i eksperte u vezi sa pojedinim pitanjima.

Članove Međudržavne komisije imenuju ugovorne strane.

Члан 33.

Nadležnosti Međudržavne komisije su:

- 1) donošenje pravilnika iz člana 27. ovog sporazuma;
- 2) usklađivanje prijedloga planova iz člana 22. ovog sporazuma;
- 3) praćenje statistike prijevoza brodovima;
- 4) usklađivanje i praćenje projekata na zajedničkom plovnom putu;
- 5) rješavanje spornih pitanja proizašlih iz primjene ovog sporazuma;
- 6) obavljanje drugih poslova koji proizilaze iz ovog sporazuma.

Члан 34.

Međudržavna komisija sastaje se po potrebi, a najmanje dva puta godišnje.

Sastanci Međudržavne komisije održavaju se naizmjenično na državnoj teritoriji ugovornih strana.

Члан 35.

Međudržavna komisija donosi odluke konsenzusom.

Ako Međudržavna komisija ne postigne konsenzus, tada će se, na zahtjev jedne od ugovornih strana, predstavnici nadležnih organa ugovornih strana sastati radi konsultacija, u roku od 45 dana od dana podnošenja zahtjeva.

Члан 36.

Međudržavna komisija na prvom sastanku donosi Poslovnik o radu.

DIO V

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Члан 37.

Ugovorne strane razmjenjivat će: informacije o promjenama pravnih, privrednih, tehničkih i drugih uvjeta plovidbe; informacije o stanju i tehničkom održavanju plovnih puteva; informacije o uvjetima prijema i snabdijevanja plovila i boravka članova posade na svojim unutrašnjim plovnim putevima i u svojim lukama i pristaništima.

Члан 38.

U skladu sa potrebama sigurnosti plovidbe na unutrašnjim plovnim putevima, a uvažavajući međunarodno priznate standarde, ugovorne strane se obavezuju da će međusobno razmjenjivati hidrološke i meteorološke informacije.

Члан 39.

Na prvom sastanku Međudržavne komisije ugovorne strane će razmijeniti podatke i informacije o:

- 1) organima nadležnim za nadzor državne granice;
- 2) organima nadležnim za sigurnost plovidbe;
- 3) pravnim licima ovlaštenim za tehničko održavanje plovnih puteva;
- 4) organima nadležnim za udese usljed izlivanja zagađujućih materija;
- 5) određenim graničnim prijelazima za obavljanje granične kontrole na rijekama;

- 6) pozicijama mjesta za sidrenje, stajanje i noćenje iz člana 8. ovog sporazuma;
- 7) organima nadeležnim za upravljanje vodama;
- 8) nadležnim organima i tijelima za hidrološke i meteorološke poslove;
- 9) lukama i pristaništima otvorenim za međunarodni saobraćaj;
- 10) o uslugama RIS-a koje obje ugovorne strane pružaju i
- 11) oznakama javnih plovila.

Član 40.

Odredbe ovog sporazuma ne utječu na prava i obaveze utvrđene drugim međunarodnim ugovorima koji obavezuju ugovorne strane.

Odredbama ovog sporazuma, kao i njegovom primjenom, ničim se ne zadiru u pitanje utvrđivanja i obilježavanja međudržavnih granica između ugovornih strana.

Član 41.

Ovaj sporazum stupa na snagu 30. (tridesetog) dana od dana prijema posljednje od nota kojom se ugovorne strane međusobno

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-3315-9/12
8. novembra 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Bakir Izetbegović, s. r.

Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine
Ministar komunikacija i prometa
Damir Hadžić, s. r.

Za Vladu Republike Srbije
Ministar za infrastrukturu i
energetiku
Milutin Mrkonjić, s. r.

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-1009/12 od 22. listopada 2012. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 28. redovitoj sjednici, održanoj 8. studenog 2012. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O PLOVIDBI PLOVNIM PUTOVIMA NA UNUTARNJIM VODAMA I NJIHOVOM TEHNIČKOM ODRŽAVANJU

Članak 1.

Ratificira se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o plovidbi plovnim putovima na unutarnjim vodama i njihovom tehničkom održavanju, potpisan u Beogradu, 4. svibnja 2012. godine, na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku, te na službenom jeziku Republike Srbije - srpskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma glasi:

SPORAZUM

IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O PLOVIDBI PLOVNIM PUTOVIMA NA UNUTARNJIM VODAMA I NJIHOVOM TEHNIČKOM ODRŽAVANJU

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Srbije i (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke), svjesne potrebe za olakšavanjem i razvijanjem međunarodnog i međudržavnog prometa na unutarnjim plovnim putovima,

svjesne očekivanog porasta međunarodnog i međudržavnog prijevoza tereta kao posljedice rastuće međunarodne razmjene, naglašavajući važnost unutarnje plovidbe, koja u poređenju s ostalim vidovima unutarnjeg prometa ima gospodarske i ekološke prednosti, i

vođene željom za zajedničkim reguliranjem plovidbe na plovnim putovima unutarnjih voda i njihovom tehničkom održavanju,

sukladno Okvirnom sporazumu o slivu rijeke Save, Protokolom o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save potpisanim 3. prosinca 2002. godine u Kranjskoj Gori, Sporazumom o izmjenama Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i Protokolom o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save, potpisanim 2. travnja 2004. godine u Ljubljani,

ugovorile su sljedeće:

obaveštavaju, diplomatskim putem, da su ispunjeni uvjeti predviđeni unutrašnjim zakonodavstvom ugovornih strana za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj sporazum zaključuje se na neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna strana može ga otkazati u pisanom obliku diplomatskim putem. Sporazum prestaje da važi nakon isteka šest mjeseci od datuma prijema obavještenje o otkazivanju.

Potpisano u Beogradu, dana 04. maja 2012. godine, u dva originalna primjerka, svaki na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku) i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni.

Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine
Ministar komunikacija i prometa
Damir Hadžić, s. r.

Za Vladu Republike Srbije
Ministar za infrastrukturu i
energetiku
Milutin Mrkonjić, s. r.

**DIO I
OPĆE ODREDBE**

Članak 1.

Ovim sporazumom uređuju se odnosi ugovornih stranaka koji se odnose na plovidbu plovnim putovima rijeke Save i Drine između riječnog km 0,00 i riječnog km 15,00 na državnom teritoriju ugovornih stranaka, kao i njihovo tehničko održavanje.

Članak 2.

U smislu ovoga sporazuma:

1) "zajednički plovidni put rijeke Save" je međunarodni plovidni put rijeke Save između riječnog km 178 i riječnog km 210,8;

2) "plovidni put rijeke Drine" je plovidni put rijeke Drine između riječnog km 0,00 i riječnog km 15,00;

3) "plovilo" označava svaki plovidni objekat unutarnje plovidbe namijenjen za plovidbu uključujući čamce i skele, kao i tehnička plovila;

4) "brodovi ugovornih stranaka" su trgovački brodovi sa ili bez sopstvenog pogona, upisani na državnom teritoriju jedne od ugovornih stranaka sukladno njenom nacionalnom zakonodavstvu, sposobni za plovidbu u području primjene ovoga ugovora;

5) "javno plovilo" je plovilo koje upotrebljavaju tijela države jedne od ugovornih stranaka, a koja nisu ratna plovila i koriste se isključivo u negospodarske svrhe;

6) "ratna plovila" su plovila koji su pod komandom vojne osobe vojske država ugovornih stranaka, a čije su posade vojne;